

擘饼（陆）

The Breaking of Bread (VI)

捌 擘饼的见证

VIII. The Testimony of the Breaking of Bread

一 见证我们与主的联合

A. The Testimony That We Are Joined to the Lord

（一）“耶稣拿起饼来，…递给门徒，说，你们拿着吃；这是我的身体。又拿起杯来，…递给他们，说，你们都喝这个；…这是我…的血。”马太二十六章二十六至二十八节。

1. “Jesus took bread and...gave it to the disciples and said, Take, eat; this is My body. And He took a cup...and He gave it to them, saying, Drink of it, all of you, for this is My blood” (Matt. 26:26-28).

在擘饼的时候，主把饼和杯递给我们，要我们吃喝，就是要我们把祂的身体和祂的血接受到我们里面，作我们的享受。这是说到主与我们的联合，也是见证我们与主的联合。我们把主的饼和杯吃喝到我们里面，就是表明主藉着祂的舍身流血，已经进到我们里面，与我们联合，也就是见证我们因着接受主为我们所舍的身体，和祂为我们所流的血，已经有分于祂和祂为我们所成功的一切，与祂有了联合。所以我们每逢擘饼，都是在那里见证，因着主舍身流血的救赎，我们与祂，祂与我们，已经联合为一；我们已经在祂里面，祂也已经在我们里面。我们所擘的饼是见证说，因着祂的舍身，因着祂身体被擘开，祂的生命已经释放出来，成为我们的生命。我们擘饼是见证说，因着接受祂为我们所舍的身体，并祂舍身为我们所成功的，我们已经得着祂的生命，与祂有了生命的联合。我们所喝的杯是见证说，祂的流血，祂所流的血，已经消除了我们的罪，使我们配与祂联合。我们喝杯是见证说，我们已经有分于祂的血，并祂流血为我你所成功的救赎，所以因着祂的血和祂血的救赎，我们能得着祂的生命，配在祂的生命里与祂联合。

When we break bread, the Lord gives us the bread and the cup and tells us to take and to eat and drink. He wants us to receive His body and blood as our enjoyment. [This speaks of our being joined to the Lord, and it testifies that we are joined to the Lord.](#) When we eat the bread and drink the cup, we take them into us, signifying that, through the Lord's giving up of His body and the pouring out of His blood, He came into us and joined Himself to us. When we receive the Lord's body given for us and His blood poured out for us, [we also testify that we have partaken of both Him and His accomplishments for us and thus are joined with Him.](#) Every time we break bread, we testify that we and He, He and we, have been joined as one because of the redemption accomplished through the Lord's giving up of His body and the shedding of His blood. We are now in Him, and He is now in us. [The bread that we break testifies that His life was released to become our life. As we break the bread, we testify that we have obtained His life and are joined to Him in life](#) because of what He accomplished by giving up His body and being broken for us. [The cup that we drink testifies that we are worthy to be joined to Him because His blood was poured out to expunge our sins. As we drink the cup, we testify that we have obtained His life and are worthy to be joined to Him in life](#) because of the redemption accomplished by the shedding of His blood.

二 见证教会的合一

B. The Testimony of the Oneness of the Church

（一）“我们虽多，仍是一个饼，一个身体；因为我们都是分受这一个饼。”林前十章十七节。

1. “We who are many are one Body; for we all partake of the one bread” (1 Cor. 10:17).

我们擘饼，不只是见证我们与主的联合，也是见证我们与众圣徒的联合，与众圣徒的合一，就是教会的合一。这是我们所擘的饼，在主筵席这方面所表明的。我们所擘的饼，一面在主筵席方面，是指着主自己的身体，（就是祂的肉身，）表明主自己的身体，如何为我们被擘开；一面在主筵席方面，是指着主奥秘的身体，（就是祂的教会，）表明主奥秘的身体如何是合而为一的，如何是一个。主舍去那肉身的身体，换来这奥秘的身体。祂原是一粒麦子，死而复活就结出许多子粒来。（约十二24。）要这许多子粒成为一个饼，成为一个身体。这许多子粒，就是我们古今中外所有得着祂生命的人。我们这许多子粒，并不是一粒一粒的散着，乃是在圣灵里成了一个饼，“成了一个身体。”（林

前十二 13。)我们虽有许多有生命的子粒，有生命的人，但不是一粒一粒的，一个一个的单独存立，乃是大家合成了一个饼，成为一个身体。所以使徒在这里说，“我们虽多，仍是一个饼，一个身体。”

When we break bread, not only do we testify that **we are joined to the Lord**, but we also testify that **we are joined to all the saints and are in oneness with all the saints**; that is, **we are in the oneness of the church**. This is testified by the breaking of bread as it relates to the Lord's table. **The breaking of bread as it relates to the Lord's supper refers to the Lord's own body (His body of flesh) and signifies that the Lord's own body was broken for us; the breaking of bread as it relates to the Lord's table refers to the Lord's mystical Body (the church) and signifies that the Lord's mystical Body is one.** The Lord gave up His physical body to produce His mystical Body. He is the grain of wheat who produced many grains through death and resurrection to form the many grains into one loaf (John 12:24), which is the one Body. The many grains are those who have obtained His life in every time and every place. As the many grains, we are not scattered; rather, in the Holy Spirit we are one bread, one Body (1 Cor. 12:13). Although we are many grains with life, many people with life, we do not exist individually, grain by grain or one by one; instead, all of us have become one bread, one Body. Therefore, the apostle says, "We who are many are one Body."

所以我们所擘的饼，在主的筵席这方面，是指明基督整个的身体，包括古今中外一切蒙恩得救的人。彼得、保罗在这个饼里，路德、达秘、慕勒、慕迪、和我们今天得救的人，以及将来蒙恩的人，也都在这个饼里。一切蒙恩得救的人，不论已过的、现在的、或是将来的，都在这个饼里，都是这个饼里的一分。

Thus, **the bread that we break in the aspect of the Lord's table refers to the entire Body of Christ, including all the saved ones in every time and every place.** Peter and Paul are in this bread; Martin Luther, J. N. Darby, George Müller, D. L. Moody, all of us who are saved today, and all those who will be saved in the future are in this one bread. All the saved ones, whether in the past, in the present, or in the future, are in this one bread, and all partake of this one bread.

所以我们擘饼，一面见证我们与主是合一的，一面又见证我们与众圣徒——就是古今中外一切蒙恩有主生命的人——也是合一的。我们和古今中外所有的圣徒，在主的生命里是合一的——合一成了一个身体。不论古今中外，一切有主生命的人，都是主奥秘身体里的一分，都在主的生命里合一，成了一个身体。这是我们所擘的那一个饼，在我们吃主的筵席这方面所表明的，也是我们擘饼在这方面所见证的。所以我们所擘的饼，不该是只指明主自己的身体，也必须是指明，是代表我们和古今中外所有的圣徒。我们擘饼，也不该是只纪念主，表明主的死，也必须是见证我们和古今中外所有的圣徒是合一的。我们和古今中外所有的圣徒都有分于这一个饼。虽然大家在许多不同的时间，不同的地方，擘这个饼，但大家所擘的却是一个饼，从前彼得、保罗所擘的是这一个饼，今天我们所擘的也是这一个饼。我们在中国的弟兄是擘这一个饼，我们在外国的弟兄也是擘这一个饼。尽管我们古今中外的弟兄擘饼的地方有许多，但大家所擘的饼只有一个，因为大家都是属于这一个饼，都是属于这一个饼所指明的那一个身体。

Therefore, when we break bread, on the one hand, **we testify that we are one with the Lord**, and on the other hand, **we testify that we are also one with all the saints, that is, with all the saved ones in every time and every place.** We and all the saved ones in every time and every place are one in the Lord's life, that is, **are one Body**. All those with the Lord's life in every time and every place participate in the Lord's mystical Body, are one in His life, and have become one Body. This is what the bread that we break and eat signifies in relation to the Lord's table, and this is our testimony when we break the bread in this aspect. Therefore, the bread that we break signifies not only the Lord's own body but all the saints in every time and every place. We must not break bread only to remember the Lord and display His death; we must also testify that we are one with all the saints in every time and every place. **We and all the saints in every time and every place partake of this one bread.** Although we are all in different times and different places when we break the bread, we all still break this one bread. In the past Peter and Paul broke this one bread; today we are breaking this one bread. The brothers in China break this one bread, and the brothers in other countries break this one bread. It does not matter that we are in different times or places when we break the bread; we all break one bread because we all belong to this one loaf, and we are all part of the one Body represented by this bread.

我们所擘的饼，既也是指明基督在宇宙中那惟一的身体，所以我们每次所擘的，我们在各处所擘的，都是那一个饼，都是那一个身体的指明。我们去年和今年，上主日和这主日，在台北和在高雄，在第

一家和在第五家，所擘的都是那一个饼，都是指明那一个身体。因为在宇宙中基督的身体只有一个，也只是一个。我们所以只擘一个饼，就是见证这事。

The bread that we break represents the one Body of Christ in the universe, so the bread that we break in every time and every place is a representation of the one bread, the one Body. The bread that we broke last year, the bread broken this year, the bread broken last Lord's Day, the bread broken this Lord's Day, the bread broken in Taipei, the bread broken in Kaohsiung, the bread broken in hall one, and the bread broken in hall five are all the one bread, which symbolizes the one Body. [In the universe there is only the one Body of Christ, and this Body is one. Our breaking of only one bread testifies to this fact.](#)

参读：圣经要道，二十题：擘饼

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 2, Ch. 20 The Breaking of Bread